

# CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2004

7 OCTOBRE 2004

## PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 142 concernant  
le rôle de l'orientation et  
de la formation professionnelles dans  
la mise en valeur des ressources humaines,  
adoptée à Genève le 23 juin 1975 par  
la Conférence internationale du Travail  
lors de sa 60<sup>ième</sup> session**

### Exposé des motifs

#### 1. Introduction générale

L'Organisation Internationale du Travail (OIT) a été créée en 1919 lors de la Conférence de Paix de Versailles. La mission de l'OIT consiste à améliorer la situation sociale des travailleurs et est basée sur la conviction que la paix durable et universelle ne peut exister sans une justice sociale. La principale caractéristique de l'OIT est son caractère tripartite : l'OIT est la seule organisation internationale dans laquelle des organisations d'employeurs, des organisations de travailleurs et des gouvernements siègent. L'OIT compte 175 membres et dispose de la structure classique d'une institution spécialisée des Nations Unies: une conférence générale (l'Organisation internationale du Travail), un conseil d'administration et un secrétariat (le Bureau international du Travail).

Fixer les normes internationales de travail et veiller à l'implémentation de ces normes sont quelques-unes des

# BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2004

7 OKTOBER 2004

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Conventie nr. 142 betreffende  
de rol van beroepskeuzevoorlichting en  
beroepsopleiding bij de ontwikkeling  
van menselijke hulpbronnen,  
aangenomen te Genève op 23 juni 1975  
door de Internationale Arbeidsconferentie  
tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting**

### Memorie van toelichting

#### 1. Algemene inleiding

De Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) werd opgericht in 1919 tijdens de Vredesconferentie van Versailles. De opdracht van de IAO bestaat in het verbeteren van de sociale toestand van de werkenden en is gebaseerd op de overtuiging dat duurzame en universele vrede niet kan bestaan zonder sociale gerechtigheid. Het belangrijkste kenmerk van de IAO is haar tripartisme: de IAO is de enige internationale organisatie waarin werkgeversorganisaties, werknemersorganisaties en regeringen zetelen. De IAO telt 175 leden en heeft de klassieke structuur van een gespecialiseerde instelling van de Verenigde Naties: een algemene vergadering (de Internationale Arbeidsconferentie); een beheerraad en een secretariaat (het Internationaal Arbeidsbureau).

Tot de belangrijkste activiteiten van de Internationale Arbeidsorganisatie behoren het vastleggen van internatio-

principales activités de l'Organisation Internationale du Travail. Les normes de travail de l'OIT prennent la forme de conventions ou de recommandations. Les conventions sont des traités internationaux, contraignants pour les états membres de l'OIT qui les ratifient. Les recommandations sont des instruments non-contraignants, entendues comme directives pour la politique nationale. L'OIT a déjà approuvé 185 conventions et plus de 190 recommandations. Début 2003, la Belgique a ratifié 90 conventions.

## 2. Objet de l'approbation et portée générale du traité

La convention 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines fut adoptée le 23 juin 1975 à Genève par l'Organisation Internationale du Travail.

La convention est applicable à l'orientation et la formation professionnelles de jeunes et d'adultes dans tous les domaines de la vie économique, sociale et culturelle et à tous les niveaux de compétence et de responsabilité professionnelles. L'orientation et la formation professionnelles sont d'importance capitale quant à l'exécution de la politique et des programmes relatifs à l'emploi.

La convention est déjà entrée en vigueur au niveau international et n'apporte pas de nouveaux éléments politiques. Elle esquisse plutôt un vaste cadre et ne provoque pas de modifications de la politique de l'emploi. Le seul nouvel élément politique est le signal international émis par la Belgique fédérale en ratifiant la convention.

## 3. Commentaire par article de la convention

L'article 1 stipule que tout état membre doit adopter des axes politiques et des programmes d'orientation et de formation professionnelles détaillés et les développer en étroite relation avec la situation de l'emploi, en particulier en collaboration avec les offices de l'emploi publics. Il faut ici tenir compte :

- des besoins, des possibilités et des problèmes dans le domaine de l'emploi,
- du stade et du niveau du développement économique, culturel et social,
- du rapport entre les objectifs du développement des ressources humaines et autres objectifs économiques, culturels ou sociaux.

La politique et les programmes doivent :

nale arbeidsnormen en het toezien op de implementatie van deze normen. De arbeidsnormen van de IAO nemen de vorm aan van conventies of aanbevelingen. De conventies zijn internationale verdragen, bindend voor de IAO-lidstaten die ze ratificeren. De aanbevelingen zijn niet-bindende instrumenten, bedoeld als richtlijnen voor het nationaal beleid. De IAO heeft reeds meer dan 180 conventies en meer dan 190 aanbevelingen aangenomen. Begin 2003 heeft België 90 conventies geratificeerd.

## 2. Doel van de instemming en algemene draagwijdte van het verdrag

Op 23 juni 1975 werd in Genève het verdrag nr.142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie.

Het verdrag is van toepassing op de beroepskeuzevoorlichting en de beroepsopleiding van jongeren en volwassenen op alle gebieden van het economische, sociale en culturele leven en op alle niveaus van vakbekwaamheid en verantwoordelijkheid. Beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding zijn van groot belang bij de uitvoering van het beleid en de programma's betreffende de werkgelegenheid.

Het verdrag is reeds internationaal van kracht en het draagt geen nieuwe beleidsmatige elementen aan. Het schetst eerder een ruim kader en heeft geen wijzigingen in het werkgelegenheidsbeleid tot gevolg. Het enige nieuwe beleidsaspect is het internationaal signaal dat gegeven wordt door het federale België via de ratificatie van het verdrag.

## 3. Artikelsgewijze bespreking van het verdrag

In artikel 1 staat dat elke lidstaat uitgebreide en gecoördineerde beleidslijnen en programma's voor beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding moet aanvaarden en ontwikkelen in nauwe samenhang met de werkgelegenheids-situatie, in het bijzonder met behulp van de openbare arbeidsbureaus. Daarbij moet rekening gehouden worden met :

- de behoeften, de mogelijkheden en de problemen op het gebied van werkgelegenheid,
- het stadium en het niveau van de economische, sociale en culturele ontwikkeling,
- het verband tussen de doelstellingen van de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen en andere economische, sociale en culturele doelstellingen.

Het beleid en de programma's moeten :

- être réalisés moyennant des méthodes ciblées sur la situation nationale,
- être axés sur l'extension des possibilités de l'être humain de comprendre et d'influencer son environnement social,
- stimuler toutes les personnes et les aider à développer leurs compétences et à les utiliser en tenant compte des besoins de la société.

Article 2 stipule que tout état membre doit développer et améliorer des formes ouvertes, flexibles et complémentaires de l'enseignement général, technique, d'orientation scolaire et professionnelles.

Selon l'article 3, tout état membre doit progressivement élargir ses systèmes d'orientation professionnelle et de prévention continue relative à l'emploi. Cette information et prévention doivent avoir pour thème le choix professionnel, la formation professionnelle et les possibilités de formation y afférentes, la situation du marché de l'emploi actuelle et future, les possibilités de promotion, les conditions d'emploi, la sécurité et l'hygiène professionnelles et tous les autres aspects de l'emploi. Ils doivent être complétés par des informations relatives aux aspects généraux des conventions collectives du travail (CCT) et aux droits et obligations de tous les parties concernées sur la base de la législation du travail.

L'article 4 pose que tout état membre doit progressivement élargir ses différents systèmes de formation professionnelle et les faire accorder afin de répondre aux besoins des jeunes et des adultes.

L'article 5 dit que la politique et les programmes doivent être élaborés et réalisés en collaboration avec les organisations d'employeurs et des travailleurs et avec d'autres organismes importants.

L'article 6 détermine que la ratification officielle de la convention doit être notifiée au directeur général du Bureau International du Travail qui est chargé de l'enregistrement.

Selon l'article 7, la convention n'est contraignante que pour ces états membres OIT qui ont fait enregistrer la ratification par leur directeur général. La convention entre en vigueur douze mois après que la ratification de deux états membres ait été enregistrée par leur directeur général. Ensuite, pour tout état membre, elle entrera en vigueur douze mois après la date à laquelle sa ratification a été enregistrée.

L'article 8 pose que la convention peut être annulée après un délai de dix ans après la date de l'entrée en vigueur. Si la convention n'est pas annulée, elle sera prorogée pour une période de dix ans.

- uitgevoerd worden door middel van methoden die zijn afgestemd op de nationale omstandigheden,
- gericht zijn op de verruiming van de mogelijkheden van de mens om zijn sociale omgeving te begrijpen en te beïnvloeden,
- alle mensen aanmoedigen en helpen om hun vakbekwaamheid te ontwikkelen en te gebruiken met inachtneming van de behoeften van de maatschappij.

Artikel 2 bepaalt dat elke lidstaat open, soepele en aanvullende vormen van algemeen, technisch en beroepsonderwijs, school- en beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding moet ontwikkelen en verbeteren.

Volgens artikel 3 moet elke lidstaat zijn stelsels voor beroepskeuzevoorlichting en zijn stelsels van voortdurende voorlichting over de werkgelegenheid geleidelijk uitbreiden. Die informatie en die voorlichting moeten handelen over beroepskeuze, beroepsopleiding en de daarmee verband houdende onderwijsmogelijkheden, de huidige en de toekomstige werkgelegenheidssituatie, promotiekansen, arbeidsomstandigheden, bedrijfsveiligheid en -hygiëne en andere aspecten van de arbeid. Ze moeten aangevuld worden met informatie omtrent de algemene aspecten van collectieve arbeidsovereenkomsten (CAO's) en de rechten en plichten van alle betrokken partijen op grond van de arbeidswetgeving.

Artikel 4 stelt dat elke lidstaat zijn verschillende stelsels van beroepsopleiding geleidelijk moet uitbreiden, aanpassen en harmoniseren om te kunnen voorzien in de behoeften van jongeren en volwassenen.

In artikel 5 staat dat het beleid en de programma's moeten opgesteld en uitgevoerd worden in samenwerking met werkgevers- en werknemersorganisaties en met andere belanghebbende organen.

Artikel 6 bepaalt dat de officiële bekrachtiging van het verdrag moet meegedeeld worden aan de directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau die instaat voor de registratie.

Volgens artikel 7 is het verdrag slechts bindend voor die IAO-lidstaten die hun bekrachtiging door de directeur-generaal lieten registreren. Het verdrag treedt in werking twaalf maanden nadat de bekrachtiging van twee lidstaten door de directeur-generaal geregistreerd werd. Daarna treedt het voor iedere lidstaat in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging geregistreerd is.

Artikel 8 stelt dat het verdrag kan opgezegd worden na afloop van een termijn van tien jaar na de datum waarop het in werking is getreden. Zonder opzegging wordt het verdrag voor een nieuwe termijn van tien jaar verlengd.

Aux termes de l'article 9, le directeur général du Bureau International du Travail informe tous les états membres de toute ratification et de toute annulation.

L'article 10 détermine que le directeur général informe le secrétaire général des Nations Unies (NU) de toutes les particularités quant aux ratifications et annulations.

L'article 11 pose que, si nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau International du Travail peut présenter à la Conférence générale un rapport quant à l'application de la convention. Le Conseil d'administration examinera également s'il convient de mettre la révision de la convention à l'ordre du jour de la Conférence.

L'article 12 détermine que si la Conférence adopte une nouvelle convention concernant la présente matière – sauf si explicité autrement – la ratification de la nouvelle convention implique immédiatement l'annulation de l'ancienne convention. Au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention, l'ancienne ne pourra plus être ratifiée. L'ancienne convention reste néanmoins en vigueur pour les états membres qui ne signent pas la nouvelle convention.

L'article 13 détermine que la version anglaise et française ont une authenticité identique.

#### **4. Caractère mixte de la convention et pertinence pour la Région de Bruxelles-Capitale**

La convention OIT n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines est une convention mixte.

Le droit du travail et la sécurité sociale sont des compétences fédérales. Par contre, la médiation du travail d'une part, et l'enseignement et la formation professionnelle d'autre part, constituent une compétence partagée ou exclusive respectivement des Régions et des Communautés conformément aux articles 107*quater* et 59*bis*, § 2 de la Constitution et aux articles 4, 5, § 1<sup>er</sup> et 6, § 1<sup>er</sup> de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993.

Les dispositions des articles 1 et 3 de la convention concernent concrètement les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

#### **5. Evolution de la procédure aux niveaux international, fédéral et bruxellois**

La convention fut adoptée par l'O.I.T. le 23 juin 1975 et entra en vigueur le 17 octobre 1991.

De directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt volgens artikel 9 alle lidstaten in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen.

Artikel 10 bepaalt dat de directeur-generaal alle bijzonderheden inzake bekrachtigingen en opzeggingen ter registratie meedeelt aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties (VN).

Artikel 11 stelt dat de Raad van beheer van het Internationaal Arbeidsbureau indien nodig aan de Algemene Conferentie verslag kan uitbrengen over de toepassing van het verdrag. De Raad van beheer onderzoekt ook of het wenselijk is de herziening van het verdrag op de agenda van de Conferentie te plaatsen.

In artikel 12 wordt bepaald dat, wanneer de Conferentie een nieuw verdrag aanneemt met betrekking tot de voorliggende materie – tenzij uitdrukkelijk anders wordt bepaald – de ratificatie van het nieuwe verdrag de onmiddellijke opzegging van het oude zal inhouden. Op het ogenblik van inwerkingtreding van het nieuwe verdrag, zal het oude niet langer geratificeerd kunnen worden. Het oude verdrag blijft wel van kracht voor de lidstaten die het nieuwe verdrag niet ondertekenen.

Artikel 13 bepaalt dat de Franse en de Engelse versie een gelijke authenticiteit hebben.

#### **4. Gemengd karakter van het verdrag en relevantie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De IAO-overeenkomst nr. 142 over de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen is een gemengd verdrag.

Arbeidsrecht en sociale zekerheid zijn federale bevoegdheden. Daarentegen is de arbeidsbemiddeling, enerzijds, en onderwijs en beroepsopleiding, anderzijds, een gedeelde tot exclusieve bevoegdheid van respectievelijk de Gewesten en de Gemeenschappen overeenkomstig de artikelen 107*quater* en 59*bis*, § 2 van de Grondwet en de artikelen 4, 5, § 1 en 6, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd door de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en van 16 juli 1993.

De bepalingen van de artikelen 1 en 3 van de overeenkomst betreffende concreet de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### **5. Verloop van de procedure op internationaal, federaal en Brussels niveau**

Het verdrag werd aangenomen door de I.A.O. op 23 juni 1975 en trad in werking op 17 oktober 1991.

Lors de sa réunion du 21 juin 2000, le Groupe de travail « traités mixtes », organe consultatif de la Conférence Interministérielle pour la Politique Etrangère (CIPE), a adopté la liste ajustée des traités mixtes OIT. Le 10 octobre 2000, la CIPE a ratifié cette décision.

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

Benoît CEREXHE

In zijn vergadering d.d. 21 juni 2000 keurde de Werkgroep « gemengde verdragen » (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB) de aangepaste lijst van gemengde IAO-verdragen goed. Die beslissing werd op 10 oktober 2000 door de ICBB bekrachtigd.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Benoît CEREXHE

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS A L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**la Convention n° 142 concernant  
le rôle de l'orientation et  
de la formation professionnelles dans  
la mise en valeur des ressources humaines,  
adoptée à Genève le 23 juin 1975 par  
la Conférence internationale du Travail  
lors de sa 60<sup>ième</sup> session**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures et du Ministre de l'Economie,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et le Ministre de l'Emploi, de l'Economie et de la Revitalisation des Quartiers sont chargés de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60<sup>ième</sup> session, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Jacques SIMONET

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie et de la Revitalisation des Quartiers,

Eric TOMAS

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN  
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Conventie nr. 142 betreffende  
de rol van beroepskeuzevoorlichting en  
beroepsopleiding bij de ontwikkeling  
van menselijke hulpbronnen,  
aangenomen te Genève op 23 juni 1975  
door de Internationale Arbeidsconferentie  
tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen en de Minister van Economie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van Tewerkstelling, Economie en Wijkopleving zijn ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Jacques SIMONET

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie en Wijkopleving,

Eric TOMAS

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, le 16 avril 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée par la Conférence internationale du Travail le 23 juin 1975 lors de sa 60<sup>ième</sup> session », a donné le 6 mai 2004 l'avis suivant (n° 36.984/1) :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur.

*Le Greffier,*

A. BECKERS

*Le Président,*

M. VAN DAMME

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 april 2004 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting », heeft op 6 mei 2004 het volgende advies gegeven (nr. 36.984/1) :

Het ontwerp geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit

De heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur.

*De Griffier,*

A. BECKERS

*De Voorzitter,*

M. VAN DAMME

**PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment à :**

**la Convention n° 142 concernant  
le rôle de l'orientation et  
de la formation professionnelles dans  
la mise en valeur des ressources humaines,  
adoptée à Genève le 23 juin 1975 par  
la Conférence internationale du Travail  
lors de sa 60<sup>ième</sup> session**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures  
et du Ministre de l'Economie,

Après délibération,

**ARRETE :**

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente sont chargés de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60<sup>ième</sup> session, sortira son plein et entier effet (\*).

Bruxelles, le 30 septembre 2004

(\*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Conseil.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met :**

**de Conventie nr. 142 betreffende  
de rol van beroepskeuzevoorlichting en  
beroepsopleiding bij de ontwikkeling  
van menselijke hulpbronnen,  
aangenomen te Genève op 23 juni 1975  
door de Internationale Arbeidsconferentie  
tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen  
en de Minister van Economie,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp zijn ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting, zal volkomen gevolg hebben (\*).

Brussel, 30 september 2004

(\*) De volledige tekst van de Conventie kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.



Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et d'Aide médicale urgente,

Benoît CEREXHE

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Benoît CEREXHE

